

# EL TRADICIONALISTA

PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Año III	Gerona	2'00 Ptas. trimestre
	Provincia	2'50 " "
	Extranjero	3'50 " "
	Número suelto	10 " "

PAGO ADELANTADO

DIOS, PATRIA, REY.

SALDRÁ LOS JUEVES Y DOMINGOS

Gerona 8 de Octubre de 1905

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Abcuradors, 7, 2.º

VENTA Y SUSCRIPCIÓN

Platería, 26 y Força, 14

Anuncios y comunicados a precios convencionales. No se devuelven los originales.

Núm. 142

## Sección Religiosa

### SANTORAL

Día 8 Dom. Sta. Brígida, vr., S. Demetrio, Sta. Pelagia, penitente, y S. Nestor.  
Día 9 Lun. Ntra. Sra. de la Cinta, pat. de Tortosa, S. Dionisio Areopagita, pt. de Jerez de la Frontera, y el Smo. Cristo Sepultado, pt. de Estremera.—Día 10 Mar. San Francisco de Borja pat. de Gandía, S. Florencio y S. Paulino.—Día 11 Mier. San Nicasio, pat. de Novilas, S. Germán, San Fermín y S. Plácido

### CUARENTA HORAS

Hoy son a la Iglesia de las Capuchinas. Las horas de exposición son: de las 8 a las 11 y media de la mañana y de las 5 a las 7 de la tarde.  
Los domingos por la mañana se reservará a las 12, y por la tarde la exposición comenzará una hora más temprano.

### Apostoiado de la Oración

Intención para el mes de octubre (aprobada y bendecida por Su Santidad): La protección de la niñez.

Oración cotidiana para este mes: ¡Oh Jesús mío! por mediación del Corazón inmaculado de María Santísima os ofrezco las oraciones, obras y trabajos del presente día, en reparación de las ofensas que se os hacen, y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.

Os las ofrezco, en especial, por la prosperidad de las instituciones en favor de los niños y los jóvenes.

Resolución apostólica.—Trabajar en crear, sostener o reparar instituciones en favor de los niños.

## DE LA TRADICIÓN Y OTROS CONCEPTOS

El concepto de la Tradición viene íntimamente ligado, sobre todo en España, con otros conceptos, y estos son los de escuela tradicional, de partido tradicionalista y de Providencia.

Brevemente expusimos en el artículo anterior el concepto de Tradición, explicándolo ó entendiéndolo á manera de un rico tesoro muy deseado, pero oculto hoy para casi todos los españoles.

Ahora conviene digamos algo de los conceptos de Providencia, de escuela y de partido tradicionalista con relación a este mismo tesoro.

No cabe duda que para guardar, defender y salvar el tesoro de la tradición á través de los siglos contra todos los

riesgos y vicisitudes que constantemente conspiran para perder cosa de tanta monta, proveyó la divina Providencia, que vela siempre á favor de los pueblos lo mismo que de los individuos, de una escuela que fuera á manera de Arca Santa donde se guardara este rico tesoro. Esta arca ó depósito sagrado de toda verdad, de toda doctrina y humano adelanto, que pueden labrar la felicidad de los pueblos, la hemos visto también gráficamente representada en forma de hermosa, sabia, cristiana y heroica princesa, legítima heredera de un apreciado tesoro.

Pero esta princesa, ó esta arca que guarda el rico tesoro, que es la verdadera escuela tradicional, tuvo y tendrá constantes enemigos, entre los cuales no son de desconocer los que gráficamente señaló hace poco el Sr. Arzobispo de Sevilla en su célebre discurso pronunciado el día de la celebración del primer aniversario de la Buena Prensa: «*Tres son los enemigos que os combaten. Guerra de los malos, persecución de los buenos y persecución de aquellos que desean lo más perfecto.*»

Respecto al primer enemigo, bien podemos afirmar, que donde quiera que surge un pensamiento bueno se alza al otro lado otro malo.

El segundo enemigo ya hemos dicho que es la persecución de los buenos, de que habla Santa Teresa, *la suspicacia de aquellos que teniendo fe y buenas intenciones no pueden reprimir ciertos apasionamientos, que les hacen ver enemigos donde sólo hay amigos y hermanos, por creer, en su ceguera, que los arrastrabais á una desgracia, y lo olvidaron todo, la caridad cristiana y hasta aquello que demanda la cortesía.*

Hay un tercer enemigo: aquellos que desean lo más perfecto.

Ya se ha dicho que lo mejor es enemigo de lo bueno.

Esto que parece paradójico, en ciertas circunstancias no lo es. Hay inteligencias que conocen la verdad y corazones que aman lo grande, y cuando al llevarlos á cabo tropiezan con dificultades y con lo que se llama impureza de la realidad, se arredran, y por hacer lo perfecto no hacen lo bueno.

«Las obras humanas no son perfectas y tal vez haya algunas imperfecciones en vuestra obra. Corregid lo que haya que corregir, añadid lo que se deba añadir y desechad lo que tengáis que desechad; pero seguid con ánimo y sin desmayar vuestra obra.»

Pero la Providencia Divina es la que sobre todo otro poder viene constantemente velando sobre el tesoro y el Arca guardadora del mismo, y por esto desde el Pilar á Covadonga, desde Lepanto á nuestros días, suscita siempre que es necesario hombres extraordinarios que, ora se digan Recaredos, Pelayos, Juanes de Austria, Santo Domingo ó Balmes, son los llamados á salvar la tradición. Estos hombres, unas veces levantan una bandera ó un partido, otras una cátedra, otras las dos cosas juntamente, pero siempre empiezan sus obras teniendo por principio y fin á la Cruz de Jesucristo y su doctrina, y por medio la obediencia y el sacrificio.

Estos partidos ó cátedras de singular fuerza y sabiduría son los que defienden, guardan y salvan la tradición.

Cuando este partido ardentemente enamorado de la escuela de la tradición, se une íntimamente con ella y se identifica con la misma, entonces tenemos á un tal partido glorioso y digno de todo encomio y aprecio; cuando el partido afloja los lazos de esta unión, se vuelve desobediente, remiso, flojo y antojadizo en la defensa de la cruz; y, cuando comparte este mismo su amor con otra escuela que no es la de la verdadera tradición, entonces

está en camino de perderse y de hacer grande daño á la Patria y á la Religión. Al hacer esta enumeración, todos recordarán sin duda escuelas y partidos que recorrieron esta triste pendiente, pero no es nuestro objeto hacer historia de lo que podría ser objeto de grandes polémicas y apasionamientos.

Sólo queremos apuntar por hoy que la entidad ó el organismo, en el cual ciframos nuestras esperanzas para realizar el gran hecho de salvar nuestra tradición, es la reciente institución de las *Ligas católicas*.

Estas Ligas, ardentemente enamoradas de la Cruz y de la tradición, resolverán sin duda el hasta hoy difícil problema de juntar ó de unir en un lazo indisoluble y fuerte todos los partidos que sienten y aman la verdadera tradición; y, con la escuela de este nombre y mediante esta unión, «se desbaratarán las asechanzas fraguadas por enemigos artes», como dice Pío X en la reciente carta al Arzobispo de Sevilla.

K. K. K.

## Jocs Florals de Girona

Composicions rebudes

1. Tonet i Riteta. L.: Sed d' amor.
2. L' istiu. L.: Il·lusions de poeta.
3. La Creu de foch. lema: Fé, Patria, Llibertat.
4. D' Hostalrich al Panisars. L.: A rey mort.
5. Per Catalunya. L.: Pregaria.
6. Versos escullits de ma cartera. L.: Amor.
7. Recordances. L.: A la esposa.
8. L' últim aplec. lema: L' avi.
9. El pas del Ter.
10. Encis. L.: Caminant.
11. Defalliment. L.: Eterna.
12. A mon Deu. Sonet.
13. L' amor en el mar. lema: Morta es reina.
14. Lluita sorda. lema: Quadret.
15. El Castell. lema: Mane, Thecel, Phares.
16. Tránzít. lema: A la memoria etc.
17. Matinal. Idij montanyenc.
18. L' alegria. lema: Quina tristor.
19. La papellona. lema: Aleria.
20. L' Amich del pobre. lema: Amunt, Amunt.
21. L' esparver. E-bòs de novela. L.: Malestruga.
22. Senyals de mort. L.: Darreries.
23. Les hores. lema: Veientles passar.
24. L'



hereu i la princesa. Llegenda.—25. Viva 'ls Tres Reis! L.: \*.—26. Somniejant. lema: Alegoria.—27. Petons, lema: ¿...?—28. Flors místiques. lema: Recull.—29. Impresions. lema: Barreja.—30. Nupcial. L.: Amor.—31. Planys místics. lema: Pati etc.—32. Nocturna. lema: Cansó de la viola.—A uns ulls. Sonet.—34. Postas de Sol. Sonets.—35. Cullint fruita. lema: Una tarde.—36. La pastora. L.: Quin pom de flors!—37. Estiuença. L.: De Girona.—38. El Rei de la bellesa. lema: Specie tua etc.—39. La Dolorosa. lema: La meva amiga.—40. La capella del Santíssim. lema: Pau.—41. A una discreta modista. lema: Labor.—42. Els Raims Immortals.—43. L' idilli de la Font. lema: La bellesa vera.—44. El Temple. Sonet.—45. El contrast de la vida. lema: Impresions.—46. El mellor present. lema: A ma estimada.—47. L' Ascensió. lema: Pujant etc.—48. Les joguines de la Verge (Glosa).—49. La cadenera. Reflets.—50. Egloga. lema: En la roureda.—51. Tota una vida. lema: Amor!—52. La boira. lema: Diàlec.—53. Eva. lema: Il·lusió.—54. Cant d'esperansa. lema: Patria.—55. La f' d' En Pere 'l Condestable de Portugal. lema: Callar etc.—56. A la Immaculada. L.: *Tota Pulchra*.—57. A Catalunya. lema: Clà y Catalá.—58. Mare! lema: Soletat.—59. La boira. L.: Nota d'hivern.—60. Amanyagantia. lema: Amor.—61. Per llevant. lema: Diàlec i paissatje.—62. Ventada. lema: Cap al tart.—63. Els Martres. lema: Atletes.—64. Impresió crítica sobre l' *Quixot*. L.: *Calamo corrente*.—65. Anyoransa. L.: El sentiment del peregrí.—66. Impresió crítica del *Quixot*. L.: La naturalesa etc.—67. A la Verge del Carme. L.: Venerada a Gerona.—68. La pubilla del mas Pi. L.: Del poble.—69. Pobra fulla! L.: Curta es la vida.—70. La Piràmide. Sonet.—71. L' Atlántida. Sonet.—72. Sonet. Davant la tomba de n' Verdguer.—73. Feconditat. lema: Vita.—74. Lo que 'm diu el càlzer. lema: *Vinum germinans*. etc.—75. Ponent. Semi-glosa per a cantar-se.—76. A la Moreneta de Montserrat. lema: Nostre tresor.—77. Entre nines. lema: Ensomni i fantasia.—78. Recort. A l' amigueta de l' autor etc.—79. Tempesta. lema: ¡Malehida!—80. Pobre mare! Pobre fill! lema: Ah tardor trista.—81. La teva passió. lema: La robada.—82. Hermosa Catalunya. lema: Patria.—83. La malalta. lema: Recort.—84. Caritat! Balada.—85. Tradició. lema: El Crist del miracle.—86. Una nina del Montseny. lema: Esperansa d' un nin.—87. Nocturn. lema: Una nit de amor.—88. Enamorat. lema: D' aquell aire...—89. La enamorada.—90. La festa del poble. Quadret de la terra.—91. Les dos princeses. lema: Contrast.—92. Estels al alba. Sonet.—93. Precs. Per la Patria.—94. Els grans sentiments. lema: Patria, Fides, Amor.—95. Parlant a l' aimada. lema: Del cor.—96. Pau i Amor. lema: Paradís.—97. *Veritas*. Sonet.—98. La nostra llengua. lema: Vetllem'hi tots etc.—99. Cansó de Patria. lema: Al jovent.

109. Homerus i Plantus. lema: Amor.—110. Llibredels crepuscles. Fragments, lema: Impresions.—111. Lady Jalymer. Pàgines poemàtiques.—112. Les ombres. lema: Fantasia.—113. La cuadriga. lema: Lisippos.—114. La visió de Gethsemanil lema: *Transfer* etcétera.—115. El bon lladre. Sonet, lema: Encis.—116. Otello. Sonet, lema: Gèlos.—117. Les Nuvies. Sonet, lema: Desitjos.—118. L' home fort. lema: Florim.—119. La Faxina. lema: Olors.—120. La Rondalla de la Pàtria lema: Escoltéula.—121. A l' Eesm. Ajuntament de l' immortal Girona, lema: Visió trista.—122. El Cant del Lliri, Mística.—123. Nit tenebrosa, Sonet.—124. Clar de lluna, Sonet.—125. Rosa mística, lema: Salve.—126. Cel estelat, Sonet.—127. Suspirs, lema: En altre temps.—128. Els petits aimants, Encis.—129. El Fill, lema: Vida.—130. L' anell, lema: Auri.—131. Sonets otomans.—132. Set Sonets.—133. Fructifera.—134. El poeta a l' aimada, lema: Amor.—135. Eucarística, lema: Ja l' he trobat etc.—136. Llas etern, lema: Natura.—137. Sant Maurici, lema: Tradició es la notícia etcétera.—138. En las Firas de Girona, lema: a firmel...—139. Decadència. Fragments d' un poema.—140. De nit a les montanyes. lema: Visions.—141. Sonet empiric. lema: Visió.—142. Clarors lema: Dia i nit.—143. Somnis de verge. lema: D' escomesa.—144. L' Excursionista.—145. Mariagneta.—146. Dos Amors.—147. Tres cant pels cims.—148. Capvespral. lema: Il giorno etc.—149. La blasfèmia. Sonet.—150. Cant. Sonet.—151. El cingle del penjat. lema: Solitut.—152. Pim pom d' or. lema: Glosa.—153. A la Mare de Deu de la Pera. lema: Sonet.—154. Lamed i Hebron. lema: Qui inventit mulierem etc.—155. Gironinas. lema: Recorts.

La composició 121 no entra en concurs per mancar a les condicions del cartell.

Girona, 6 d' octubre de 1905.  
El Secretari,  
Francisco Viver

# PRENSA

DIARIO DE GERONA. 5 Octubre.—*La reforma electoral*.—Entre los varios proyectos que trata de presentar a las Cortes el señor Montero Ríos, el de reforma electoral sería acaso el más importante, si efectivamente respondiera a las necesidades del país, que no responderá.—Un intento de buena voluntad ó una habilidad de viejo zorro han dado por resultado que muchos vean en el proyecto atrevimientos inusitados en este tranquilo pasar y suceder gobiernos y gobiernos.—Algo conocen ya nuestros lectores; pero recientemente, un periódico que ha leído el proyecto, ha dado nuevos datos, aclarando algunos puntos oscuros y rectificando otros.—Lo más saliente se refiere a las Mesas electorales.—No son los excepcionales los que han de formar las Mesas electorales.—Estas se compondrán de tres individuos: uno en concepto de capacidad; otro como contribuyente industrial, y otro como contribuyente no industrial; y además de éstos, por dos interventores designados libremente por cada candidato.—Para cada uno de éstos, habrá un censo especial, *censo de constitución de Mesas*.  
Los elegidos lo serán con arreglo

á la cuota de tributación, y si hubiese dos que la paguen igual, se elegirán por orden alfabético de apellidos.—Una vez designados estos tres individuos, presidirá el de más edad.

En cuanto al censo, éste será permanente, pues habrá un edificio *ad hoc* destinado á Colegio electoral, rotulado así, en el cual estarán constantemente expuestos cuatro censos, á saber: el censo general de electores; el de formación de Mesas, el de excluidos durante el año por defunción ú otras causas y el de incluidos durante el mismo periodo de tiempo.—

La inclusión podrá pedirse en cualquier época del año.—Respecto á los colegios ó demarcaciones electorales en los centros de población numerosa, constará cada colegio del mismo número de electores, poco más ó menos, que en la actual ley; pero en los distritos de población diseminada por los campos, cada colegio comprenderá solamente una extensión territorial de un kilómetro.

De esta reforma se dice que es el verdadero golpe al caciquismo. Mucho lo celebrariamos, pero nos tememos que sea un golpe en falso.—Suponiendo que el proyecto se apruebe; suponiendo que con su aprobación quede el cuerpo electoral desembarazado de la presión de las autoridades y funcionarios públicos; suponiendo que en realidad el caciquismo vea muerta su influencia por tan asendereada reforma: todo lo cual es mucho suponer, siempre tendremos que lamentar los abusos á que se presta el sufragio universal, por la corrupción, la coacción y la violencia, y siempre resultará falseada la voluntad de la nación consciente ó reflexiva.

Poca fe nos inspiran esas reformas, que no son sino paliativos y enjuagues inapropiados para curar enfermedades que requieren la sanadora acción del bisturi. Es imposible lavar la cara al negro.—Y mientras el que no tenga conciencia de sus actos ni alcance para discernir las responsabilidades de los mismos, tenga, en cambio, al derecho de elegir sus administradores y sus legisladores, claro es que no acertará á elegir más que aquellos á quienes le empuje ó el capataz que inspecciona sus trabajos, ó el embaucador que suplanta su voluntad, ó el mercado político que se la compra por un billete del Banco.—El mal no está en los frutos, sino en el árbol. No basta podar ó ingerter, es preciso arrancarlo de raíz.—Esa sería la única reforma que daría seguros resultados y que aplaudiría todo ciudadano amante de la prosperidad y de su patria.

El sufragio universal podrá ser una institución ideal, arquetipo. Más en un país en que los de abajo no conocen la extensión de sus derechos ni saben tampoco cumplir con sus deberes; en un país en que los de arriba no se cuidan, por cobardía, complicidad ó impotencia, de contener á los primeros en los límites de una acción legítima, el sufragio universal es una planta que hay que extirpar á toda costa.—Y para ello nada más llano que arrancarla.—Discurrir reformas es perder el tiempo.—Y el tiempo dirá si tenemos razón al hablar así.

# NOTICIAS

**Locales y regionales.**  
**Hoy celebra su cumpleaños nuestra muy amada princesa do-**

**ña Blanca de Borbón, Archiduchesa de Austria, hija mayor de nuestro Augusto Gefe el Sr. Duque de Madrid.**

**Al felicitarla sinceramente, rogamos al Cielo la colme de las felicidades de que es digna por sus altas virtudes.**

Los últimos días de esta semana han sido bastante bonacibles, habiendo disminuido bastante la extraordinaria humedad que hasta ahora había reinado.

Han subido las presiones hasta traspasar la normal; y los vientos dominantes procedieron del primer cuadrante.

Las abundantes lluvias de los días pasados y la humedad consiguiente han producido una buena cosecha de setas, por lo que nuestros bosques han sido visitados y explorados cuidadosamente por los aficionados á la caza de dichos vegetales.

**Ayuntamiento.**—El jueves celebró sesión de segunda Convocatoria, presidida por el Sr. Monsalvatje.

Se adoptan los siguientes acuerdos.  
Aprobar la distribución de fondos para el actual mes, que importa pts. 24, 837' 09.

Se dió cuenta de las proposiciones presentadas para el servicio de acarreo de carnes de cerdo durante la presente temporada, en el concurso celebrado ultimamente habiendo presentado pliegos los señores Vidal y Juliá, Joaquín Mir. Vda. de A. Boxa y Martín Arnay. El señor Leal propone que entre los dos proponentes que ofrtence practicar el servicio á más bajo estipendio, se escoja el que posea carruajes con mejores condiciones. Intervienen en la discusión los señores Canal, Garriga, Piferrer, Planas y Leal y se acuerda conceder el servicio definitivamente á don Martín Arnay.

El señor Huix solicitó la construcción de otra nave en el matadero de cerdos por resultar el actual edificio reducido, acordándose que el Arquitecto municipal informe respecto del particular.

El señor Leal dijo que los vendedores de tocino, por lo visto, no están nunca contentos, cosa que lamentaba pues se procura complacerles, y que lo que sería de desear es que dichos señores buscaran el medio en beneficio del público, de abaratar dicha mercancía, pero que desgraciadamente comprendía que no se pondrían de acuerdo en cosa de tanta monta.

Nuestro amigo el abogado Don José Peya, ha tenido la satisfacción de verse padre de un robusto niño venido al mundo con toda felicidad en la noche del jueves último.

Conforme anunciamos oportunamente el viernes de la semana pasada celebró su primera misa en la Iglesia de Nta. Sra. del Cármen de esta ciudad el Rdo. Licenciado D. Antonio Doltra. La música estuvo á cargo de la Capilla de la Catedral y el Rdo. Dalmau desempeñó su cometido, historiando la acción regeneradora del sacerdote católico en las épocas más críticas porque ha pasado la sociedad y por



consigniente la que le pertenece en los tiempos actuales. Apadrinaron al nuevo celebrante sus hermanos Miguel y Victoria.

También celebraron anteayer su primera misa en la Iglesia de Religiosas Hijas de S. José, el nuevo Presbítero Rdo. Gabriel Cruz, natural de esta ciudad; en la de Religiosas Beatas el Rdo. D. José Tarrés y en la parroquial del Mercado el Rdo. D. Enrique Frigola.

Han sido nombrados coadjutores de las parroquias de Navata, S. Aniol de Hujas y S. Miguel de Campmajor respectivamente los reverendos Miguel Sans, Rafael Picola y Pedro Casellas; habiendo sido trasladado a la de Calella el Rdo. D. Joaquín Bonacasa.

El Gobernador ha impuesto la multa de 100 pesetas a la escandalosa Sociedad *La Peña Gerundense*. En la cual hace algunos días ocurrió algún hecho a consecuencia del cual fué llevado al Gobierno civil el ya célebre Campderrich, en compañía de una de las *cónyuges* siendo ambos puestos en libertad por la intervención del concejal del Ayuntamiento de esta ciudad y abogado de este Colegio Don Julio Piferrer.

Al censurar enérgicamente semejantes hechos que desdican de la moralidad de Gerona nos complacemos en tributar nuestro aplauso al celoso Gefe de Seguridad señor García. Quizá por su decidida campaña contra la gente de mal vivia.

Leemos que la Diputación provincial abrirá en breve el pago de un bienio del Escalafon, pues hay fondos para dichas atenciones y se están terminando las respectivas nóminas.

El Ilmo. Sr. Obispo, ha nombrado organista de Calella el joven sacerdote Rdo. D. Rosendo Fortunet, al cual felicitamos sinceramente.

Los Hermanos Maristas incansables en el ejercicio del gran ministerio de la enseñanza, dibujo, francés, Teneduría de libros y alguna otra materia en su escuela de la Merced.

El tífus, esa terrible enfermedad patrimonio de los pueblos sucios, se ha enseñoreado de Gerona, extendiéndose los nuevos casos, habiéndose registrado ya algunas víctimas. No sabemos que por la Junta de Sanidad se haya hecho nada para atajar el mal, y la limpieza pública sigue en el mismo abandono de siempre. Los barrios altos de la ciudad, sobre todo los de la parte de la Catedral, están convertidos en estercoleros, siendo imposible transitar á veces por el mal olor que se respira en ellos.

No pedimos ni esperamos correctivo; ya se calla por sabido que Gerona es un pueblo más sucio que Bombay y no hay aquí quien se preocupe de la limpieza ni de la higiene; quedamos sólo en manos de la Providencia.

Ayer empezó en la parroquia de

San Félix el novenario de Ánimas, que anualmente se celebra. La función empieza a las 6 de la tarde, rezándose el Santo Rosario con exposición del Santísimo Sacramento. Predica el Rdo. P. Santiago Mas, del I. C. de María. El domingo, día 15, último de la novena, a las 7 y media habrá Comunion general.

Se halla algun tanto mejorado de su enfermedad, el Rdo. D. José Esteva, Maestro de Ceremonias de esta Catedral. Lo celebramos, deseándole un pronto y completo restablecimiento.

El viernes falleció en esta ciudad, tras penosa enfermedad, el ilustrado joven D. Fernando Allué, á cuya familia enviamos nuestro más sentido pésame.

La comisión mixta de Reclutamiento ha declarado soldados condicionales a los mozos Juan Molas Espuñez de Amer, Pedro Carré Carbó de Vilafant y José Quintana Figuerola, de Cerviá.

Ante los numerosos escándalos que á diario vienen dando en determinadas calles las mujeres de mal vivir, el Gobernador ha dado órdenes terminantes para que desaparezcan los focos de inmoralidad de las calles de n.º Mora, Auriga y otras de aquel barrio y ha encargado el servicio de Higiene al inspector Sr. Giró.

M. Baudirio Pelegrí, coadjutor de San Aniol ha sido trasladado con igual cargo a Cadaqués.

Tenemos la satisfacción de comunicar a nuestros amigos que restablecido completamente de su larga y penosa enfermedad, se ha posesionado de nuevo de su cargo de veterinario municipal, nuestro muy estimado amigo D. José Gimbernat.

Hoy en la iglesia de San Pedro de Galligans se solemnizará la fiesta de Nuestra Señora del Remedio con los siguientes cultos:

Misas a las 6, 7, 8, 9 y despues del oficio rezándose en todas ellas el Santo Rosario. A las 10 solemne oficio cantado por la capilla de la Catedral dirigida por el maestro Rdo. Rué, con sermón a cargo del Rdo. P. Magín Dachs, S. J. Por la tarde, empezará la función a las 6 cantándose el Santo Rosario, seguirá la novena que actualmente se celebra y terminará con la bendición con el Santísimo Sacramento y reserva de S. D. M.

**Nacionales y extranjeras**

En el vecino pueblo de Bescanó, se está celebrando la Santa Misión dirigida por los Rdos. Misionistas de Bañolas.

Paris, ha caido por fin en la cuenta de que hay que dignificar la calle, y después de haber llegado al caso de la corrupción más espantosa se levanta como avergonzada termolando la bandera de la moralidad.

Un senador, M. Berenger, es el iniciador de esta campaña, fundando una *Liga contra las inmoralidades de las calles*.

La campaña contra las publicaciones pornográficas, libros indecentes, los carteles escandalosos, los periódicos sicalípticos, ha encontrado las simpatías de los parisienses que extragados á fuerza de tanta licencia piden á gritos un poco de pudor.

El programa de la Liga,—redactado por M. Berenger—expresa bien claro su pensamiento.

—No impone un modo de ser ó de pensar. No quiere saber lo que pasa en la inviolabilidad del domicilio, ni ha de meterse en que cada cual trate ó maltrate su dignidad de puertas adentro. El domicilio pertenece á la conciencia; pero la calle es de todo el mundo.

M. Berenger ha estudiado á fondo la cuestión y se propone llevar su campaña de saneamiento moral hasta los últimos rincones de la sentina parisién. Ya que tanto hemos copiado de París en el mal, bueno sería que aprendiéramos esta lección.

La Compañía de los Ferrocarriles de Madrid á Zaragoza y á Alicante ha expuesto al público el cartel anunciando el servicio especial de viajeros para Zaragoza con motivo de las fiestas de Nuestra Señora del Pilar.

Para dicho servicio se establecen billetes de ida y vuelta en 2.ª y 3.ª clases á precios reducidos, siendo los correspondientes á Barcelona, Paseo de Gracia y Sans de Ptas. 13'75 en 2.ª y de Ptas. 12'60 en 3.ª

La expedición de dichos billetes se efectuará en los días del 8 al 11 del actual, para ser utilizados en los trenes especiales que desde Barcelona y Reus se expedirán el día 11 á las 6 h. 30 y 7 h. 28 respectivamente; en los días del 12 al 17 para hacer uso de ellos en el tren correo núm. 845 los viajeros procedentes de Barcelona, Paseo de Gracia, Sans, Villanueva, San Vicente y Roda y en el mismo tren ó el núm. 871 si son procedentes de las estaciones comprendidas entre Reus y Pabara inclusive y en los días del 11 al 17 para utilizarlos en los trenes núms. 877; 871 y 893, si son originarios de las estaciones comprendidas entre Caspe y El Burgo inclusivos.

El regreso de todos los viajeros podrá efectuarse desde el 14 al 23 en el tren correo núm. 845, si proceden de las estaciones comprendidas entre las de Barcelona y Pabara ambas inclusive y en todos los trenes con carruajes de la clase de los billetes, excepto el correo núm. 846, los procedentes de las estaciones comprendidas entre las de Caspe y El Burgo inclusive.

**VARIEDADES**

**Anécdota**

Un misionero, llamado para los ejercicios de una Misión á una parroquia que contaba pocos devotos, preguntó al cura si entre las almas piadosas habia algún pobre admitido con frecuencia á la Comunion y con cuya piedad pudiese contar.

—Habitualmente hay bajo el pórtico de la iglesia una mendiga, de bastante edad, que no sabe más que rezar

su rosario, y está siempre sonriente, tranquila y muy sumisa á la voluntad de Dios.

— Pues bien, llamadla.

Se la hizo venir.

— Escuchad, le dijo el misionero; entrad en la iglesia, y mientras yo predico, poneos allá abajo, de rodillas, junto á ese pilar, y todo el tiempo que dure mi sermón recitad vuestro rosario según mi intención.

La mendiga obedeció, y cada noche el predicador la veía en el sitio indicado, rezando piadosamente su rosario.

La Misión tuvo un éxito magnífico.

— No es á mí á quien hay que agradecer, dijo el religioso al cura, sino á vuestra pobre mendiga; mientras yo hablaba, ella habria los corazones con sus oraciones y hacia penetrar allí mi palabra con la gracia divina.

**CINEMATÓGRAFO**

Compuesto de barraca, motor y dinamo, montado sobre un carro propio para viajar, instalación eléctrica, aparato último modelo de la casa Gaumont, dos mil metros de películas, manubrio y demás todo completamente nuevo.

Se vende por 3.500 duros

(su valor 6.000)

Razón Rech 10. 1.º Barcelona y en esta Redacción.

**¡¡FUMADORS!!**



Si voléu conservar vostra salut, fuméu l'acreditat é higiénic

**PAPER JORDA**

Está comprobado que la mejor CREMA para conservar y dar brillo al calzado es la Alemana marca

**SCHUH-CREAM**

Representante en GERONA Fernando Freixas Zapatería, Progreso, 8.

**PENSIONADO**

de la Inmaculada Concepción

CALLE CLAVERIA Número 12 Colegio del Sagrado Corazón de Jesús

PLAZA DE LA MERCED A CARGO DE LOS

**HERMANOS MARISTAS GERONA**

El brillante resultado obtenido en diez y seis años, durante los cuales los alumnos concurrentes á este establecimiento han obtenido en los exámenes oficiales del Instituto premios 402, sobresalientes 781, notables 846, habiéndose graduado 120 bachilleres, dispensa de hacer todo elogio ó comentario, ya que los hechos hablan con sobrada elocuencia.

Desde 1.º de Septiembre se hallarán abiertas las clases de primera enseñanza y preparación para los que tienen asignaturas pendientes de examen y desde el 15 de Septiembre las de Segunda Enseñanza y Comercio.

La Dirección se encarga de inscribir las matriculas que lo soliciten.

Se admiten Pensionistas, Medio pensionistas, vigilados y externos.

Para más detalles pidanse prospectos.

Imprenta J. Franquet y Serra.—Gerona



# SECCIÓN DE ANUNCIOS

## CÉDITO NA CIONL

SOCIEDAD DE SEGUROS GENERALES

CAPITAL SOCIAL: 10.000.000 PTAS.

Domiciliada en Barcelona.—Cortes, 657

### CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN:

PRESIDENTE.—Don Alejandro de Bacardí y de Jener, Abogado y propietario, Presidente de la Sociedad de Navegación e Industria "Vulcano."

VOCALES.—Don Benito de Adroher y Vinyals, abogado y hacendado; Don Camilo Juliá, Marqués de Juliá, ingeniero y propietario; Don José M. de Sentmenat y de Fontcuberta, del cuerpo jurídico militar y propietario; Excmo. Sr. Don Domingo Martínez y Domingo, abogado y propietario, ex-Alcalde de Barcelona; Don Luis Pericas y Morros, abogado, fabricante y diputado provincial.

DIRECTOR GENERAL.—Don José Serra y Clavé.

Delegado de esta provincia:

**Joaquin Font y Fargas.**

## CENTRO GENERAL DE SEGUROS

REPRESENTACIONES DE

## JOAQUIN FONT Y FARGAS

Seguros, incendios, vida y contra el pedrisco. (Seguros de Quintas.)

Peritación de siniestros.

Administraciones.

**Abeuradors-7-2º. Gerona**

## SABATERIA MODERNA

### Miquel Capella

Variat assortit de calsat de totes menes. Preus econòmics  
Minalí 4 y Ferrerías Velas

En esta Administración se venden:

Retratos de D. Carlos á 0.50 pts. uno.

Sellos de D. Carlos á 0.20 pts. docena.

Alfileres de corbata, simbolo de Cataluña Carlista, esmaltados 5.00 pts. uno.

Alfileres de corbata, oxidados á 3.50 pts. uno.

Medallas de la Juventud Carlista.

## F. MARESMÀ

### ESPECIALITAT EN GUANTS

### Fotografia de R. Garcia

Calle S. Francisco 10 y 12 (Chañán al Puente de Piedra)

A BENEFICIO DEL PÚBLICO

Esta casa regalará á todos los niños y niñas que hagan la Primera Comunión, un retrato con cartulina especial por cada seis, el mínimum, doble tamaño que de las fotografías encargadas.

El público podrá cambiar la fotografía de doble tamaño por otra pintada del mismo tamaño.

### BIBLIOTECA PATRIA,

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas á los más distinguidos literatos españoles.

La mejor recomendación de esta "Biblioteca" es, decir que ha merecido alabanzas de literatos como los Sres. Pereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Duque de Rivas, Silvela, etc.

Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran nombradía y cubiertas tiradas á seis colores con el retrato del autor de cada obra.

Patronato Principal

Excmo. Sr. Marqués de Comillas.

Conde de Bernar.

Conde de Canilleros.

Ilmo. Barón de Vilagayá.

Excmo. D. Joaquín Sánchez de Toca.

OBRAS PUBLICADAS Y EN PREPARACIÓN

Menéndez Pelayo.—José Zahonero.

Alfonso Pérez Noya.—Conde de las Navas.

Angel Guerra, etc., etc.

Precio: UNA PESETA

Pidense en la librería de J. Franquet-Gerona

## Librería de José Franquet y Serra

Calle de la Platería, 26.—GERONA

### OBRAS LITÚRGICAS

En esta librería hallarán los señores Ordenandos y Sacerdotes un buen surtido de Misales, Breviarios y Diurnos de todas clases, á precios limitadísimos.

Magnífico Breviario en 48, caracteres muy legibles en 4 tomos: tamaño 12 X 7 cm. Peso encuadernado 120 gramos.

Todas las ediciones son recientes y completas.



La calvicie ha sigut per fi vensuda!

pel Doctor V. Stakanowitch

ab us de la

LOCIO CAPILAR ANTISEPTICA

Aquesta loció recomenada per totes les eminencies de Sant Petersburg, París y Viena, paralisa la cayguda del cabell, fortifica las glándulas sebáceas, fa renaxer el cabell en totes edats y li torna el seu color primitiu, curant radicalment totes les malalties de la pell y cabell.

La tinya pelada, tant freqüent, que forma plaques simétriques en el cap ó altres parts del cos en que's presenti, axis com la favorosa que apareix formant crostas que al desaparèixer dexen claps semblants als de la verola, se curan ab la Loción Capilar Antiséptica.

Gratis sollicitantho al representant a Espanya del Dr. Stakanowitch: Maximí, Fernández.

Carrer de la Argenteria.—GIRONA

## ESTABLIMENT DE MÚSICA SOBREQUÈS

Representant esclusiu dels pianos de major exportació d'Espanya, *Ortis y Cussó*.

GRAMOPHONS.—Depòsit de discs de Misses impresionats per la Capella Siestina de Roma.

Lloguers.—Vendes al contat y a plassos.—Afinacions. Música.

Ciudadans, 11.—GIRONA

## Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - BARCELONA

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.

Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de loé técnicos.

Azúcar vermifugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las Lombrices.

Esencia febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.

Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.

Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.

Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.

Exilir antidiabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.

Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Especificos Nacionales y Extranjeros

Casa especial en Jarabes medicinales desifcados

## ¡¡ FUMADORS !!

Es ja hora que us despreocupéu y no donguéu crédito a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n'els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de varies plantes pectorals contra la tos, afeccions del coll, etc. explotant d'aquesta manera la bona fé dels fumadors ignocents

Si voléu fumar bon paper demanéu **PAPER CARLETS.**



Premiat en l'exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

### LENCERIA LA CONFIANZA

DE LEÓN BELLOC

Progreso, 10.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes, Gran surtido en tiras bordadas.

## ARMERÍA

—DE— Cayetano Carbó

PLATERIA-30-ESQUINA

Esta casa se encarga de la adquisición de licencias de caza, pesca y de uso de armas.

Escopetas de todas clases.

—Revólveres de todas clases.

—Pólvora legítima, inglesa superior.

—Reclamos para Tor

dos del Tit y de boca.

Platería—30—Esquina.

Plata de la Constitución, 2

Se venien y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.

Reparacions a tota clase d'instruments de música.

Plata de la Constitución, 2

Plata de la Constitución, 2

Plata de la Constitución, 2

Plata de la Constitución, 2

Plata de la Constitución, 2

Plata de la Constitución, 2

Plata de la Constitución, 2

Plata de la Constitución, 2

Plata de la Constitución, 2